HU

CARDIOSimple

PiC solution

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

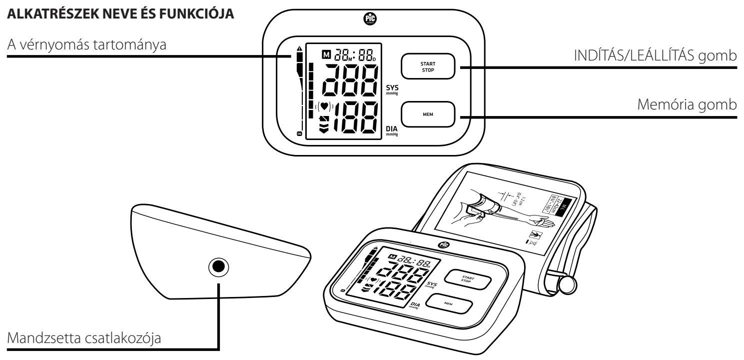
LÁSD A HASZNÁLATI UTASÍTÁST

EZEN INFORMÁCIÓK FONTOSAK. KÉRJÜK, TARTSA MEG ŐKET A JÖVŐBENI HASZNÁLATRA.
Tisztelt Vásárló!
Köszönjük, hogy a PiC Solution CardioSimple termékét választotta, amely a legújabb technológiákkal tervezett és gyártott automata vérnyomásmérő készülék. Javasoljuk, hogy a készülék használata előtt olvassa el az útmutatóban szereplő figyelmeztetéseket, mivel így biztosítható, hogy megfelelően használja majd a készüléket.

BEVEZETŐ
A vérnyomásmérő készülék segítségével folyamatosan ellenőrizhető a vérnyomás, azonban ez nem helyettesíti a rendszeres orvosi szűrővizsgálatot. Javasoljuk, hogy rendszeresen járjon általános orvosi szűrővizsgálatra, ahol részletes tájékoztatást kap vérnyomásáról.
A készülékkel mért vérnyomásértékek egyenértékűek a képzettséggel rendelkező személy által vérnyomásmérő mandzsettával/sztetoszkópos hallgatással mért értékekkel, a nemzetközi ESH jóváhagyási protokollban meghatározott értékhatárokon belül.
A készülék oszcillometrikus eljárással méri a vérnyomást.
A PiC CardioSimple vérnyomásmérő készüléket at ESH (Európai Hipertónia Társaság) protokollja alapján klinikailag hitelesítették, mely garantálja a megbízhatóságát és pontosságát.

GARANCIA
A termékre a használati útmutatóban foglalt rendeltetésszerű használat esetén 3 év megfelelőségi garanciát vállalunk. Ennek megfelelően a garancia nem terjed ki a nem megfelelő használat, a kopás vagy a baleset okozta károkra. A garancia nem vonatkozik az elemekre, a mandzsettára és a kopó alkatrészekre. Hibás működés esetén kizárólag a PiC hivatalos műszaki vevőszolgálatához forduljon.

ALKATRÉSZEK NEVE ÉS FUNKCIÓJA



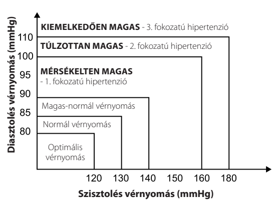
A készülék részei:
Vérnyomásmérő készülék, M-L méretű mandzsetta (REF 00007831000000), 4×AA elem, felhasználói kézikönyvek, szállítótáska.
Funkciók:
• 44×60mm mm LCD kijelző,
• 2 memória zóna,
• 60 elmentett mérési adat/memória.

A VÉRNYOMÁSRÓL
Mi a vérnyomás?
A vérnyomás az artériákban keringő vérnek az érfalra kifejtett nyomása. A szív összehúzódásakor mért érték a szisztolés (legmagasabb) nyomás, ekkor a szív kifelé pumpálja a vért. A szív elernyedésekor mért érték a diasztolés (legalacsonyabb) nyomás, ekkor a vér visszaáramlik a szívbe.

Miért szükséges mérni a vérnyomást?
Ha a napjainkban jellemző egészségügyi problémákat nézzük, a magas vérnyomással kapcsolatos betegségek messze a leggyakoribbak. A magas vérnyomás veszélyesen szoros összefüggésben áll a kardiovaszkuláris betegségekkel, és a magas megbetegedési arány miatt a vérnyomás mérése szükséges a veszélyeztetett személyek azonosításához.

Ingadozó vérnyomás
A vérnyomás folyamatosan ingadozik. Nem kell túlzottan aggódnia akkor, ha egy-két mérés magas értéket mutat. A vérnyomás egy hónap vagy akár egy napon belül is változik. Hatással van rá az évszak, a hőmérséklet és a végzett tevékenység.

A magas vérnyomás típusai
Az ESH/ESC 2013-ban megjelent besorolása alapján a nem klinikai körülmények között végzett vérnyomásmérés típusai a következők:



Megjegyzés: Az ábra célja nem az, hogy alapot szolgáltasson a vészhelyzeti állapot/diagnózis megállapítására. Az ábra kizárólag arra szolgál, hogy meghatározza a vérnyomás különböző szintjeit.

FIGYELMEZTETÉS
A vérnyomás normál tartományát kizárólag orvos állapíthatja meg. Kérjük, forduljon orvoshoz, ha eredményeinek átlaga a normál tartományon kívül esik. Vegye figyelembe, hogy kizárólag orvos állapíthatja meg, hogy a mért vérnyomásérték veszélyes-e.

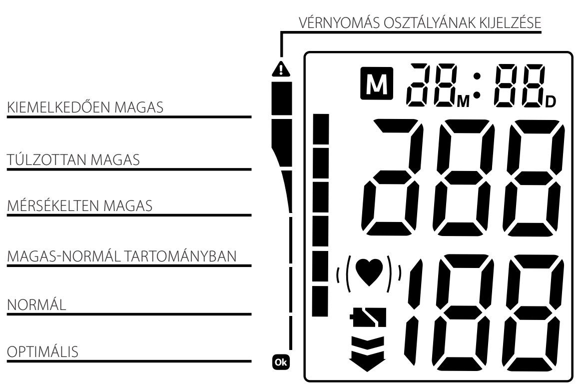
Szabálytalan szívverést érzékelő funkció
A vérnyomásmérő készülékbe programozott algoritmus észleli a szabálytalan szívverést (Irregular Heartbeat, IHB). A mérések során az algoritmus rögzíti a szívverések között eltelt időt, és meghatározza a szokásos eltérést. Ha a kalkulált érték nagyobb vagy egyenlő, mint 15, az algoritmus alapján a mért érték kijelzésekor kigyullad a kijelzőn az IHB szimbólum.

FIGYELMEZTETÉS
A világító IHB ikon jelzi, hogy a mérés során a készülék a szabálytalan szívverésre utaló szabálytalan pulzust észlelt. Ez általában NEM ad okot aggodalomra. Ha azonban a szimbólum gyakran látható, javasoljuk, hogy forduljon orvoshoz. Hangsúlyozzuk, hogy a készülék használata nem helyettesíti a kardiológiai vizsgálatot, de képes előre jelezni a rendellenességeket.

Miért eltérő az orvosnál és az otthon mért vérnyomásérték?
A vérnyomás 24 órán belül is eltéréseket mutat, hiszen befolyásolja az időjárás, az érzelmi állapot, a testmozgás stb. – és különösen a „fehér köpeny", ami miatt az orvosnál mért vérnyomás magasabb lehet, mint az otthon kapott érték.

Ugyanazt az eredményt kapom, ha a jobb kart használom a méréshez?
A mérést bármelyik karon el lehet végezni, az eredmény azonban időnként eltérő lehet, ezért tanácsos mindig ugyanazt a kart választani.

Az LCD kijelző jelzéseinek magyarázata
Bekapcsoláskor ellenőrizze, hogy a teljes LCD kijelző megfelelően működik-e.



KIJELZÉS	LEÍRÁS	MAGYARÁZAT
SYS	Szisztolés nyomás	Legmagasabb/szisztolés nyomásérték
DIA	Diasztolés nyomás	Legalacsonyabb/diasztolés nyomásérték
P	Percenkénti pulzusszám	Pulzus/perc
	Leengedés	A kari mandzsetta leeresztése folyamatban
M	Memória	Ha az „M" jelzés látható, a kijelzett mérési értékek a memóriából származnak.
mmHg	mmHg	Vérnyomásmérés mértékegysége (mmHg)
	Alacsony töltöttségű elem	Az elemek töltöttsége alacsony, így azokat cserélni kell
((♥))	Szabálytalan szívverés	Szabálytalan szívverés
	Osztály	Vérnyomás osztálya
88M:88D	Dátum	Az „MM" jelölés a hónapot, a „DD" jelölés a napot mutatja
U1	1 felhasználó	Mérhető az 1 felhasználó vérnyomása
U2	2 felhasználó	Mérhető a 2 felhasználó vérnyomása
♥	Szívverés	Szívverés érzékelés a mérés alatt
A	Átlag	Utolsó 3 mérés átlag

Választott áramellátás
Működés elemmel: 4 db 1,5 V AA elem; 6 V DC

FIGYELMEZTETÉS
A készülék és saját védelme, illetve a legjobb eredmény érdekében kizárólag az útmutatóban megadott elemet használjon (4 db 1,5 V AA elem; 6 V DC).

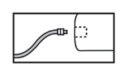
Az elemek behelyezése és cseréje
1. Nyissa ki az elemtartó fedelét a készülék alján.
2. Helyezze be az elemeket az ábrán jelzett polaritásnak megfelelően.
3. Helyezze vissza a fedelet.

Az alábbi esetekben cserélje az elemeket
A jelzés látható, a kijelző halvány vagy egyáltalán nem kapcsol be.

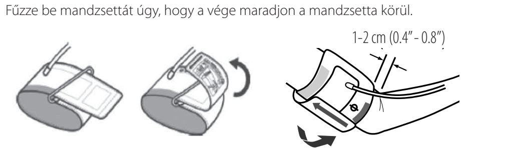
FIGYELMEZTETÉS
• Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket.
• A használt elem káros a környezetre, ezért a használati útmutatóban megadottak szerint ártalmatlanítsa (2006/66/EK uniós irányelv).
• Ne dobja tűzbe a használt elemet. Az elem felrobbanhat vagy szivárogni kezdhet.
• A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészt. Az elemekre és a használt elemek okozta károkra nem vonatkozik a garancia.
• Kizárólag márkás elemeket használjon. Ha elemet cserél, az összes elemet cserélje új elemre. Azonos márkájú és típusú elemeket használjon. A különböző típusú elemek robbanást vagy tüzet okozhatnak.
• A nem megfelelő gondossággal kezelt elem felrobbanhat. Ne töltse újra, ne távolítsa el, és ne tárolja az elemeket hőforrás közelében. Ne égesse el.
• Újratölthető elemek használata nem javasolt.

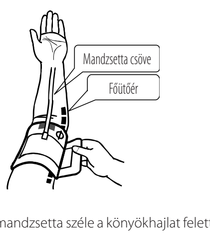
A dátum és az idő beállítása
A vérnyomásmérő készülék használata előtt mindenképpen állítsa be a pontos időt, mivel a készülék a memóriában tárolt mérési eredményeket időbélyeggel látja el. (év: 2015—2050, idő: 12 órás / 24 órás).
1. Miután behelyezte az elemet vagy kikapcsolja a készüléket IDŐ módba kerül a készülék, és a kijelző az időt és dátumot mutatja.
2. Ha a kijelző Óra módban van, tartsa lenyomva egyszerre a „Start" és „MEM" gombokat 2 másodpercre. Megjelenik a Hónap (M) és Nap (D), a hónap villog elsőnek. Amíg villog a szám a „MEM" gomb segítségével beállítható a hónap, majd a „START" gomb segítségével válthatunk napra, órára, percre, ahol hasonlóan az előzőekben leírtakhoz a „MEM" gomb segítségével beállító a nap, óra, perc.
3. Kikapcsolható a kijelző a „Start"gombbal. Ha az óra látható, akkor a dátum, idő rögzítve van.
4. Ha cseréli az elemet, újra be kell állítani a dátumot és időt az előbbiekben leírtak alapján. (1-3 pont)

A mandzsetta felhelyezése
1. Csatlakoztassa a készülékhez a mandzsetta összekötő csövét.



2. Fűzze be mandzsettát úgy, hogy a vége maradjon a mandzsetta körül.





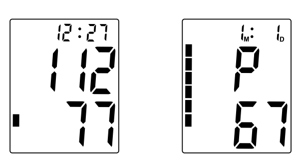
3. Húzza fel a mandzsettát a karjára. A cső nézzen a kézfej felé. Fordítsa felfelé a tenyerét. A mandzsetta széle a könyökhajlat felett kb. 1-2 cm-re (0.4"-0.8") legyen. A végét meghúzva szorítsa meg a mandzsettát.
4. Nyomja össze a tépőzárat. A mandzsetta és a kar között legyen annyi hely, hogy két ujj beférjen. Az ütőeret jelző szimbólumot Φ a főütőérhez illessze (a kar belső oldalára). **Megjegyzés:** A főütőér helyének meghatározásához nyomja meg két ujjal a bal kar belső részén lévő könyökhajlat felett kb. 2 cm-re lévő pontot. Keresse meg a helyet, ahol a legerősebben kitapintható a pulzus. Itt található a főütőér.
5. Fektesse a karját az asztalra (felfelé néző tenyérrel) úgy, hogy a mandzsetta a szívével egy magasságban legyen. Bizonyosodjon meg róla, hogy a cső nincs megtörve.

Hasznos tippek
Következzen néhány hasznos tanács, melyek segítségével pontosabb eredmények érhetők el:
• Ne mérje a vérnyomását közvetlenül azután, hogy kiadós ebédet/vacsorát fogyasztott.
• A pontosabb eredmény érdekében, étkezés után várjon egy órát, és csak azt követően mérje a vérnyomását.
• A vérnyomás mérése előtt ne dohányozzon, illetve ne igyon teát, kávét és alkoholt.
• Ne mérje a vérnyomását közvetlenül fürdés után – várjon legalább 20 percet.
• A vérnyomás mérésekor ne legyen fáradt vagy kimerült.
• Ne mérje a vérnyomását akkor, ha vizelnie kell.
• Fontos, hogy a mérés közben ellazuljon.
• Ne mérje a vérnyomását akkor, ha stresszes vagy feszült.
• A vérnyomás méréséhez normál testhőmérséklet szükséges. Ha fázik vagy melege van, várjon egy keveset a vérnyomás mérése előtt.
• A vérnyomás mérése előtt pihenjen 5 percet.
• A mérések között tartson legalább 3 perces szünetet. Ennyi idő alatt helyreáll a vérkeringés.
• A mérést csendes helyiségben végezze.
• Ne mozogjon és ne beszéljen a vérnyomás mérése közben
• Ne tegye keresztbe a lábait, a lábfejek legyenek a talajon.
• A hátát döntse a szék támlájának.
• Az értékelhető összehasonlítás érdekében próbálja azonos körülmények között végezni a méréseket. Például a napi méréseket körülbelül ugyanabban az időben, ugyanazon a karon, illetve az orvos utasításai szerint végezze.

A mérés indítása
1. Miután a mandzsettát felhelyezte a karjára és kényelmesen elhelyezkedett, kapcsolja be a készüléket a Start gombbal. Sípoló hang hallható és minden karakter megjelenik a kijelzőn. A készülék ellenőrzi magát. Ha bármelyik is hiányzik, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel vagy a helyi disztribútorral.

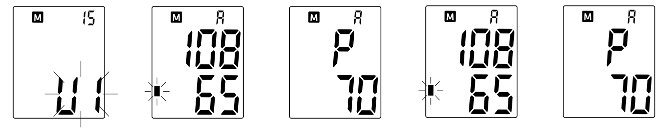
2. Bekapcsolás után el kezd villogni az U1 vagy U2. A „MEM" gomb segítségével választhat felhasználót (1 vagy 2) A választást a „START" gombbal rögzítheti. A választás 5 másodperc villogás után automatikusan rögzül.
3. Ha rögzítette a felhasználót megjelenik a 0 vagyis zero mérés. (Kép: Önszabályozás nélkül)
4. A készülék felfújja a mandzsettát a szükségesig, és felépít a mérést. Ezután a készülék elvégzi a mérést. Végül a vérnyomás és a pulzus kikalkulálásra kerül és megjelenik a készülék kijelzőjén. Ha a szívverés szabálytalan a jelzés villog. A mért érték automatikusan mentésre kerül az adott felhasználóhoz.

A dátum és az idő felváltva látható.

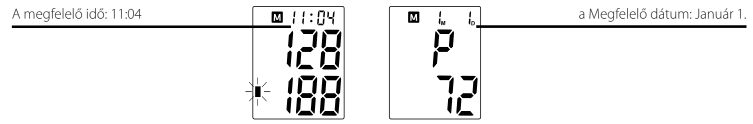


Ha a ((♥)) jelzés látható, olvassa el figyelmesen a Hasznos tippek c. részt, majd ismételje meg a mérést.
Megjegyzések: A mérés bármikor leállítható, ehhez nyomja meg a kijelző alatt található INDÍTÁS/LEÁLLÍTÁS gombot. A mandzsetta leereszt. A mandzsettát biztonságos helyen tárolja.

A mért értékek előhívása
1. A mérés után megjeleníthető a mért érték a memóriában. Nyomja meg a MEM gombot és az utolsó mérés eredménye jelenik meg.
2. A memóriában tárolt eredmény is visszanézhető. Kikapcsolt állapotban, mikor az óra látszik nyomja meg a MEM gombot. Az aktuális felhasználó villog (ha ezt módosítani akarja, nyomja meg a START/STOP gombot), majd megjelennek az adatok. A MEM gomb használatával tud lépkedni a memóriában tárolt adatok között.
3. START/STOP gombbal tud kilépni, vagy a készülék automatikusan kikapcsol

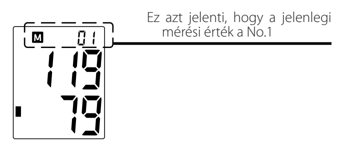


4. Először az utolsó 3 mérés átlagát mutatja a gép, ekkor a mérési eredmények fölött egy kis „A" betű látható. Az adatok külön jelennek meg. (rajz alapján)



A dátum és idő, vérnyomás és szívverés váltakozva jelenik meg.

5. Ha az átlag érték megjelent, nyomja meg a „MEM" gombot és a legutolsó eredmény fog megjelenni. A vérnyomás érték és a pulzus külön külön jelenik meg. A rendszertelen szívverést jelző ikon (ha van) villogni fog. Ez után nyomja meg újra a „MEM" gombot és a következő eredmény fog megjelenni. A „MEM" gomb folyamatos használatával a korábban mért értékeket is megtekintheti.
6. Ha nem használja a készüléket, az 1 perc után automatikusan kikapcsol vagy a „START" gomb megnyomásával azonnal kikapcsolhatja a készüléket.



FIGYELMEZTETÉS
Először a legfrissebb (1.) mentett érték jelenik meg. Új érték mentésekor az lesz az első (1.) bejegyzés. A többi bejegyzés eggyel hátrébb csúszik (pl. a 2. helyről a 3. helyre, és így tovább), az utolsó (60) érték törlődik a listából.

A mért értékek törlése
Ha a mért eredmény megjelenik, tartsa 3 másodpercig lenyomva a „MEM" gombot. Az adott felhasználó (1 vagy 2,függően a beállítástól)) minden tárolt értéke törlődik 3 hangjelzés után. Ezután a készüléken alaphelyzetbe kerül eredmények nélkül. („0 0 és 00 villog")

Karbantartás
A készülék leghatékonyabb használata érdekében tartsa be a következő utasításokat.
• Tárolja száraz és napfénytől védett helyen.
• Óvja a nedvességtől. Szükség esetén törölje le száraz ruhával.
• Kerülje az erős rázkódást és ütéseket.
• Ne tárolja poros vagy hőmérséklet-ingadozásnak kitett helyen.
• A szennyeződéseket nedves ruhával törölje le.
• Tartsa tisztán a mandzsettát. Ha a mandzsetta koszos lesz, húzza ki a készülékből. Kézzel mossa ki tisztítószeres vízben és alaposan öblítse ki hideg vízben. Soha ne szárítsa szárítógépben vagy vasalja a mandzsettát. Javasolt minden 200. használat után letisztítani a mandzsettát.
• Szükség esetén javasolt a heti 2 fertőtlenítése a mandzsettának (pl. kórházi használat esetén) Tisztítsa le a mandzsetta belső részét (ez érintkezik a bőrrel) egy Ethyl alkohollal (75-90%) átitatott ruhával, majd hagyja megszáradni a mandzsettát a levegőn.

Kalibrálás és szervizelés
• A készülék pontosságát gondosan teszteltük és hosszú élettartamra terveztük. A készülék így legalább 10 000 mérés erejéig, illetve normál használat mellett három évig megőrzi a biztonságra és teljesítményre vonatkozó jellemzőit. A mandzsetta minimum 1000 mérésig megőrzi a biztonságra és teljesítményre vonatkozó jellemzőit.
• A megfelelő működés és pontosság biztosítása érdekében javasoljuk, hogy a készüléket kétévente vizsgáltassa át. A helyi hivatalos vevőszolgálat elérhetőségei a használati útmutató Kapcsolat c. részében találhatók.

FIGYELMEZTETÉS
• A készülék nem alkalmas a sürgősségi vagy orvosi ellátás esetén szükséges folyamatos vérnyomásmérésre.
• A készülék nem használható nagyfrekvenciás sebészeti berendezésekkel egy időben.
• A készülék nem használható az egészségügyi intézményen kívül történő betegszállításkor.
• A készülék felnőttek által történő használatra készült. Gyermekektől távol tartandó.
• A szellemi fogyatékkal élő személyek kizárólag felügyelet mellett használhatják a készüléket.
• A készülék az artériás vérnyomás nem invazív mérésére és figyelésére szolgál.
• Nem használható a kartól eltérő végtagon, illetve vérnyomásméréstől eltérő céllal.
• Ne tévessze össze az otthoni vizsgálatot az otthoni diagnózissal. A készülék segítségével nyomon követheti vérnyomását, azonban használata nem váltja ki az orvosi vizsgálatot. Orvosi kezelést kizárólag orvosi tanácsra kezdjen, illetve hagyjon abba. Ha gyógyszert szed, a vérnyomás méréséhez legalkalmasabb időpont meghatározásához kérje orvosa segítségét. A felírt gyógyszerek szedését kizárólag orvosi tanácsra módosítsa.
• Ha a készülék vérnyomásmérés közben szívritmuszavarok okozta szabálytalan szívverést (IHB) észlel, megjeleníti a vonatkozó jelzést. Ilyen esetben az elektronikus vérnyomásmérő tovább használható, de előfordulhat, hogy a mért eredmények nem pontosak. Javasoljuk, hogy az eredmények helytálló értékeléséhez kérje orvosa segítségét.
• Ha a készüléket szívritmuszavarban (pitvari vagy kamrai korai ütés, pitvari fibrilláció) szenvedő betegek vérnyomásának mérésére használják, eltérő eredmények születhetnek. Az eredmény értelmezésével kapcsolatban forduljon orvoshoz.
• Ha a kari mandzsetta nyomása nagyobb, mint 300 mmHg, a mandzsetta automatikusan leereszt. Ha a kari mandzsetta nyomása nagyobb, mint 300 mmHg, és a mandzsetta nem ereszt le, vegye le a karjáról, és a felfújás leállításához nyomja meg az INDÍTÁS/LEÁLLÍTÁS gombot.
• A készülék nem AP/APG besorolású: nem alkalmas a levegővel, oxigénnel vagy dinitrogén-oxiddal gyúlékony elegyet képező érzéstelenítő keverékekkel együtt történő használatra.
• A kezelő ügyeljen, hogy ne érintse meg egyszerre a beteget és az elemek vagy az adapter kimenetét.
• A mérési hibák elkerülése érdekében kerülje az erős elektromágneses mező és a gyors villamos tranziens folyamattal/kisüléssel zavart jelet.
• A felhasználónak meg kell bizonyosodnia arról, hogy a készülék biztonságosan működik, illetve használat előtt ellenőriznie kell, hogy a készülék üzembiztos állapotban van-e.
• A készülék használata nem javasolt az esetlegesen vagy ténylegesen várandós nők számára. A pontatlan mérési eredmény mellett a készülék magzatra gyakorolt hatásai nem ismertek.
• A gyártó kérésre rendelkezésre bocsátja az áramköri mintákat, az alkatrészek listáját stb.
• A készülék nem alkalmas a sürgősségi vagy orvosi ellátás esetén szükséges folyamatos vérnyomásmérésre. Ellenkező esetben a beteg karja és ujjai elzsibbadnak, feldagadnak, sőt akár be is lilulhatnak a vér hiánya miatt.
• A készüléket a használati útmutatóban megadott feltételek között használja. Ha nem tartja be az előírásokat, veszélyezteti a készülék megfelelő működését és élettartamát.
• A használat során a beteg érintkezik a mandzsettával. A mandzsettához használt anyagokat megvizsgáltuk, és megállapítottuk, hogy azok megfelelnek az ISO 10993-5:2009 és ISO 10993-10:2010 szabvány előírásainak. A mandzsetta nem okoz érzékenységet vagy irritációt.
• A GYÁRTÓ által meghatározott vagy engedélyezett TARTOZÉKOKAT használjon. Ellenkező esetben károsodhat a készülék, illetve annak használata veszélyes lehet a felhasználóra vagy a betegre nézve.
• Javasoljuk, hogy kétévente, illetve minden javítás után ellenőrizze a készülék működését. A készüléket akkor is ellenőrizni kell, ha ütés érte (például leeséskor), folyadék került rá, és/vagy szélsőséges (hideg vagy meleg) hőmérsékletnek, illetve szélsőséges páratartalomnak volt kitéve.
• A nyilvános helyen történő használattal kapcsolatban forduljon a helyi viszonteladóhoz, vagy hívja a 800 188 898 ingyenes olaszországi telefonszámot.
• A TARTOZÉKOK, a levehető alkatrészek és a GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉK hulladékkezelését a helyi előírások szerint végezze.
• A készülék beállításával, karbantartásával és használatával kapcsolatos kérdés esetén forduljon a helyi viszonteladóhoz, vagy hívja a 800 188 898 ingyenes olaszországi telefonszámot. Ne nyissa fel a készüléket, és ne végezzen azon önállóan javítást. A készülék tisztításához használjon puha rongyot. Ne használjon súroló hatású vagy illékony tisztítószereket.

Az alábbiakban összegyűjtöttük a vérnyomásmérő használata során esetlegesen felmerülő problémákkal kapcsolatos hibaüzeneteket és gyakran ismételt kérdéseket. Ha a készülék nem a várakozásoknak megfelelően működik, a vevőszolgálat értesítése előtt tekintse át a táblázatot.

HIBA	JELENSÉG	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
Nincs áramellátás	Nem kapcsol be a kijelző.	Lemerültek az elemek.	Helyezzen be új elemeket
		Az elemek nem megfelelően vannak behelyezve.	Helyezze be megfelelően az elemeket
Alacsony töltöttség	A kijelző halvány, vagy a jelzés látható	Lemerültek az elemek.	Helyezzen be új elemeket
Nincs válasz, ha bekapcsolja a készüléket vagy behelyezi az elemet.		Nem megfelelő működés vagy erős elektromágneses interferencia	Vegye ki az elemeket 5 perce, majd utána újra helyezze vissza a készülékbe.

hibaüzenet	"Er 0" hibaüzenet	A felfújás előtt a rendszer nem stabil	Ne mozogjon és mérje újra a vérnyomását
	"Er 1" hibaüzenet	Nem sikerült megmérni a szisztolés értéket	
	"Er 2" hibaüzenet	Nem sikerült megmérni a diasztolés értéket	
	"Er 3" hibaüzenet	A pneumatikus rendszer blokkolva van vagy túl szoros a mandzsetta.	Helyezze fel újra a mandzsettát, figyeljen a helyes felhelyezésre, és mérje meg újra a vérnyomását.
	"Er 4" hibaüzenet	A pneumatikus rendszer vagy a mandzsetta ereszt.	
	"Er 5" hibaüzenet	A mandzsetta nyomása 300 mmHg felett van.	Ismételje meg a mérést öt perc múlva. Ha a hiba továbbra is fennáll, kérjen segítséget a forgalmazótól vagy vevőszolgálatunktól.
	"Er 6" hibaüzenet	Több mint 3 perc mandzsetta nyomással 15 mmHg felett.	
	"Er 7" hibaüzenet	EEPROM hozzáférési hiba.	
	"Er 8" hibaüzenet	Eszköz paramétereinek ellenőrzésekor hiba.	
	"Er A" hibaüzenet	A mérési szenzor hiba.	
	„Alacsony vagy magas"	A mérés eredménye a tartományon kívül esik.	Lazítson egy rövid ideig. Helyezze fel újra a mandzsettát, majd ismételje meg a mérést. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

SPECIFIKÁCIÓK
• **Áramellátás:** Működés elemmel: 4 db 1,5 V AA elem; 6 V DC (~ 200 mérés)
• **Kijelző:** LCD, 44×60 mm
• **Mérési mód:** Oszcillometrikus eljárással történő mérés
• **Mérési tartomány:** Mandzsetta névleges nyomása: 0–300 mmHg
Méréskor alkalmazott nyomás: Szisztolés: 60–260 mmHg, diasztolés: 40–199 mmHg
Pulzusszám: (40–180) szívverés/perc
• **Pontosság:** Nyomás: ± 3mmHg
Pulzusszám: ±5%
• **Normál működési hőmérséklet**: 10-40 °C Relatív páratartalom: ≤85%
Atmoszferikus nyomás: 86–106 kPa
• **Tárolási és szállítási hőmérséklet**: -20°C-50°C Relatív páratartalom: ≤85%
Atmoszferikus nyomás: 80-105 kPa
• **Kar körfogat:** Kb. 22–42 cm
• **Nettó tömeg:** Kb. 205 g (szárazelem nélkül)
• **Külső méretek:** Kb.132 mm×96 mm×44,6 mm
• **Tartozékok:** Mandzsetta REF 00007831000000
• **Működési mód:** Folyamatos működés
• **Hasznos élettartam:** -
• **Védelmi osztály:** BF osztály, alkalmazott rész (mandzsetta)
• **Védelem víz behatolása ellen:** IP20 védelmi szint, védelem szilárd anyagok és nedvesség behatolása ellen (szárazon tartás)
• **Szoftververzió:** 4907

Kapcsolat
Termékeinkről további információ található a www.picsolution.com oldalon, ahol feltüntettük a vevőszolgálat elérhetőségeit, valamint az általános problémákra vonatkozó megoldásokat is.
Margyarországi formgalmazó: AIM-Medical kft. 1158 Budapest, Rékospaloti határút 2. Tel.:+36 1 4146 491, fax: +36 1 4146 492
www.aim-medical.hu, info@aim-medical.hu

Az elektromágneses összeférhetőséggel kapcsolatos útmutatások
1) A készülék beszerelésekor és üzembe helyezésekor kövesse a használati útmutató előírásait;
2) A vezeték nélküli távközlési berendezések (pl. vezeték nélküli otthoni hálózatot biztosító készülék, mobiltelefon, hordozható telefon és bázisállomás, walkie talkie) befolyásolhatják a készülék működését, ezért ezeket a készüléktől legalább 3,3 méter távolságra kell elhelyezni.
(Megjegyzés: A GYÓGYÁSZATI VILLAMOS KÉSZÜLÉKEKRŐL szóló IEC 60601-1-2:2007 szabvány 6. táblázatának megfelelően a 2 W maximális kimenő teljesítményű általános mobiltelefon jele 3,3 méteres hatókörben észlelhető 3 V/m ZAVARTŰRÉS mellett.) A CardioSimple vérnyomásmérő EMC irányelvnek való megfelelőségéről szóló további információkat az Artsana S.p.A.-tól kérhet a kézikönyvben feltüntetett kapcsolatokon keresztül

Biztonsági információk
Az alábbi szimbólumokkal például a használati útmutatóban és a címkéken találkozhat.

Szimbólum	Jelentés	Szimbólum	Jelentés
	„LÁSD A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT" szimbólum	REF	Katalógusszám
CE 0068	„MEGFELEL a 2007/47/EK irányelvvel módosított, AZ ORVOSTECHNIKAI ESZKÖZÖKRŐL SZÓLÓ 93/42/EGK IRÁNYELV ELŐÍRÁSAINAK" szimbólum		„BF-TÍPUSÚ A BETEGGEL ÉRINTKEZŐ RÉSZEN" szimbólum
	„GYÁRTÓ" szimbólum		A tárolási és szállítási páratartalomra vonatkozó szimbólum
SN	„SOROZATSZÁM" szimbóluma		A tárolási és szállítási hőmérsékletre vonatkozó szimbólum
	„EGYENÁRAM" szimbóluma		Vigyázat!
	Óvja a nedvességtől	LOT	Sorozatszám
LATEX	Latexet nem tartalmaz	IP20	Védett 12mm vagy nagyobb átmérőjű szilárd idegen tárgyakkal szemben, folyadék elleni védelemmel nem rendelkezik

Készülék gyártásának időpontja: a tételszám harmadik és negyedik számjegye az évre utal, az ötödik és hatodik pedig a hónapra. (LOT 1016100001; 16 = 2016; 10 = október)

A TERMÉK MEGFELEL A KÖVETKEZŐ IRÁNYELVEKNEK:
EN 1060-1: 1995/A2: 2009 Nem invazív vérnyomásmérők. 1. rész: Általános követelmények
EN 1060-3: 1997/A2:2009 Nem invazív vérnyomásmérők. 3. rész: Elektromechanikus vérnyomásmérő rendszerek kiegészítő követelményei
EN 1060-4: 2004 Nem invazív vérnyomásmérők. 4. rész: Vizsgálati módszer automatikus, nem invazív vérnyomásmérők teljes rendszerpontosságának meghatározására.

EZ A TERMÉK MEGFELEL AZ 2012/19/EU IRÁNYELVNEK
A készüléken feltüntetett áthúzott kosár jelzés arra utal, hogy mivel a készülék élettartamának a végén a háztartási hulladékoktól különállóan kezelendő, azt egy elektromos és elektronikus készülékek szelektív begyűjtésével foglalkozó helyen kell leadni, vagy egy vele azonos új készülék vásárlásakor a viszonteladónak átadni A használó felelős a kiselejtezett készülék megfelelő gyűjtőhelyen történő leadásáért. A megfelelő szelektív hulladékgyűjtés, azaz a leselejtezett készülék későbbi – a környezettel kompatibilis – újrafelhasználása, kezelése és megsemmisítése; segít megakadályozni a környezetre és az egészségre gyakorolt káros hatást, valamint hozzájárul a termék anyagainak újrahasznosításához. A rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekre vonatkozó részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

EZ A TERMÉK MEGFELEL A 2006/66/EK UNIÓS IRÁNYELVNEK
Az elemeken látható áthúzott szemétgyűjtő tartály jelzés azt jelzi, hogy hasznos élettartama végén az elem a háztartási hulladéktól külön kezelendő, azaz le kell adni az akkumulátorok begyűjtésével foglalkozó hulladéklerakó helyen, vagy vissza kell küldeni a viszonteladónak, miután azzal azonos újratölthető vagy nem újratölthető elemet vásárolt. Az áthúzott szemétgyűjtő tartály alatt látható Hg, Cd és Pb vegyjelek az akkumulátorban lévő anyagot jelölik: Hg = higany, Cd = kadmium, Pb = ólom. A felhasználó felelőssége, hogy az élettartamuk végére ért elemeket leadja a megfelelő hulladékgyűjtő helyen a kezelés és újrafeldolgozás megkönnyítése érdekében. Az elhasznált készülék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezet és az emberi egészség védelméhez, valamint elősegíti a terméket alkotó anyagok újrafeldolgozását. A termék illegális ártalmatlanításával a felhasználó károsítja a környezetet és az emberi egészséget. A rendelkezésre álló hulladékgyűjtő rendszerekre vonatkozó részletesebb információkért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó szolgálathoz vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

A tárolótasak tisztítására vonatkozó szimbólumok
Kézi mosás hideg vízben,
Fehéríteni tilos,
Szárítógépben szárítani tilos,
Szárítsa ruhakötélen,
Vasalni tilos,
Vegyileg tisztítani tilos.

ARTSANA GROUP
www.picsolution.com

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (CO) - Italy

CE 0068
Rev. 02/2016
46 007842 000 000
REF 00 007842 000 000

Made in China - Fabricado na China
Fabricado en China - Παράγεται στην Κίνα